

HUm`cf`Gk]Zh`VY[Y]ghYfh`A ØbWYb.`9]b
i bj Yf[Ygg`]WY Yf`? c bnYfhUVYbX`]a
C`ma d]UghUX]cb

HUm`cf`Gk]Zh`VY[Y]ghYfh`]b`A ØbWYb`a]h`Y]bYf
i bj Yf[Ygg`]WYb`G\ck žk Å\fYbX` : Ubg`]b`<]hY`i bX`9i d\cf]Y
Y]bhUi WYb`"

A ØbWYb`Yf`YVhY`Ua`GUa ghU[UVYbX`Y]b`i bj Yf[Ygg`]WYg
GdY_hU_Y`ž`U`g`X]Y`VYfØ`a hY`Dcd]_cbY`HUm`cf`Gk]Zh`Ui Z`XYf`6Ø`bY
XYg`C`ma d]UghUX]cbg`X]Y`A UggYb`VY[Y]ghYfhY`": Øf`j]Y`Y`]\fYf: Ubg
VYXYi hYhY`XYf`5VYbX`b]WYh`bi f`Y]b`? c bnYfhž`gcbXYfb`Y]bYb
FØW_ni [gcfh`Ui g`XYa`ghfYgg][Yb`5`hU[""8]Y`" (!Å\f][Y`ghfU`hY
a]h`Y]bYf`9bYf[]Yž`X]Y`X]Y`ZUgh`XfY]Y]b`U`V`Ghi bXYb`Ub[Y`G\ck
ni`Y]bYa`Ya`ch]cbU`Yb`9f`YVb]g`a UWYhY`"

9]b`i bj Yf[Ygg`]WY Yg`? c bnYfh`]a
C`ma d]UghUX]cb

8]Y`5ha`cgd`ÅfY`]a`GhUX]cb`k Uf`VYfUi`gWYbX`": Ugh`+ ("\$\$\$
A YbgWYb`j YfgUa`a`Y`hYb`g]WYž`i`a`a`]h`HUm`cf`ni`ZY]Yfb`i`bX`XUg
; YZØ`X`Yf`; Ya`Y]bgWYUZh`ni`Yf`YVYb`"J`cb`XYa`A`ca`Ybh`Ubž`U`g
g]Y`i`a`%`-`" \$`I`f`Ui`Z`X]Y`6Ø`bY`hfUž`k Uf`XYf`5`hU[`k`]Y
k`Y[[YV`UgYb`" Æ`fY`Y]b`Y]hYb`XYb`K`cfhY`Ui`Z`8Yi`hgWY`" GWY`Öbž
9i`WY`ni`gY`Yb`" Yfk`YW`hYb`Y]b`Ui`hYg`ž`VY`bž`XUg`X]Y`K`ÅbXY
YfVYVYb`"Y»`": Ubg`↑`VY`hYbž`h`Ub`hYb`i`bX`gUb[Yb`X]Y`HYI`hY`a`]h
j`c`Yf`b`Vfi`bghž`k`Å\fYbX`X]Y`?ØbghYf]b`Xi`fWY`]\fY
VYY]bXfi`W`YbXY`Gcb[Ui`gk`U`" [`Åb`hY`"

F`ca`Ubh]gWY`Y`Gh]a`a`i`b[Yb`Ui`Z`XYa
C`ma d]UVYf[

K À\fybX'g]W\Xf]bbYb'X]Y'A YbgW\Yba Yb[Y'Ui ZY]bYb'D`Uhn
ei YhgW\hYžgi W\hYb'j]Y'Y?cbnYfhVYgi W\Yf'ja 'C`ma`d]UdUf_]b'XYf
BÀ\Y'XYg'GhUX]cbg'Y]bY'YbhdUbbYbXY'5`hYfbUh]j Y''8cfh
j YfgUa a Y'hYb'g]W\'; fi ddYb'j cb': fYi bXYbž'X]Y'Y]bY'a U'Yf]gW\Y
?i`]ggY'a]h'D]W_b]W_XYW_Yb'i bX'; YhfÀb_Yb'gW\i ZYb''8]Y?'Àb[Y
j cb`HUmc`f`Gk]Zhg`A i g]_`gW\k YVhYb'Xi fW\`X]Y`@`Zhi bX'gW\i ZYb
Y]bY'VYgcbXYfY`J YfV]bXi b[`nk]gW\Yb'XYb': Ubg'ja `GhUX]cb'i bX
XYb`Ni \`ÖfYfb`XfUi »Yb"

8]Y' < YfUi gZcfXYfi b[`XYf` \c`Yb HYa dYfUhi fYb

8 Ug?cbnYfh'ghY`hY`YXcW\`Ui W\`Y]bY`_ÖfdYf`]W\Y
<YfUi gZcfXYfi b[`XUf''6Y]`HYa dYfUhi fYb'j cb'' %ž- ; fUX`7Y`g]i g
a i gghYb`Y]b][Y`6Ygi W\Yf`Ui Z[fi bX`XYf`<]hnY`Àfnh`]W\`j Yfgcf[h
k YfXYb''8Yf`J YfUbgH`hYf`a`cV`]g]YfhY`ni f`G]W\Yf\Y]h`HUi gYbXY
j cb`FYhhi b[gXYW_Yb'i bX`gcf[hY`XUZØfž`XUgg`X]Y
K UggYfj Yfgcf[i b[`[Yk À\`Y]ghY`h`k Uf``Hfc`h`X]YgYf`A U» bU\`a`Yb
a i gghYb`j]Y'Y': Ubg`Ub[Y'Ui Z`9]b`Ugg`k UfhYb`i bX`ghY`hYb`g]W\`]b
YbX`cgY`GW`Ub[Yb'j cf`XYb'; YhfÀb_Ygh`bXYbž`k`cVY`]g]Y`hY`]k`Y]gY
gc[Uf`X]Y`J cfVUbX`DUfUa`cfY`j YfdUgghYb"

9]b'; Ya Y]bgW\ UZhgyf`YVb]g'a]h'9a`ch]cbYb

8]Y`J`cfghY`i b[`k`Uf`Y]b`K`YW\gY`gd]Y`nk`]gW\Yb': fYi XY`i bX
`hYbg]h`h''8]Y': Ubg`Yf`YVhYb`Y]bYb`Ya`ch]cbU`Yb`<Ö\Ydi b`h`VY]
`G\U`_Y`]h`C`ZZ`ž`k`c`XUg`Di`V`_]i`a`]a`HU`_h`X]Y`[YgUa`hY`5fYbU`ni`a
6YVYb`VfUW\hY''8cW\`Ui W\`fi`\][Y`A`ca`YbhYž`k`]Y`U`g`Gk`]Zhi`U`Y]b
a`]h`]\`fYf';]hUfY`Ui`ZhfUhž`\]bhYf`]Y» Yb`h]YZYb`9]bXfi`W`''`9g`]gh`k`]Y
Y]b`GdUn]Yf[Ub[`Xi`fW\`a`Y]bY`gW\`ÖbghYb`9f]bbYfi b[Yb`ž
VYgW\`fY]Vh`g]Y`]\`fY`G`ck`"

B UW\ \U`h][`_Y]h`i`bX`XUg`B UW\ gd]Y``XYg ?cbnYfhg

9]b'?cbnYfh]b`X]YgYf'; fÖ» YbcfXbi b[`]\]bhYf`Àggh`b]W\`h`bi`f
9f]bbYfi b[Ybž`gcbXYfb`Ui W\`Y]bY`J YfUbhk`cfhi b[`[Y[YbØVYf`XYf

I a k Y`h"BUW`XYa`9j Ybh`V`YVYb`ni fØW_[Y`UggYbY`[c`XYbY
F Yhi b[gXYW_Yb`i bX`j]Y`Y`XYf`j YfghfYi hYb`@Yi W`hUfa V`AbXYfž`X]Y
ni f`Gh]a a i b[`XYg`5VYbXg`VY]hfi [Ybž`U`g`9`Y`_hfcgW`fch`ni fØW`"
Gc`W`Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`[Y`hYb`Yg`]b`Ni _i bZh`_f]h]gW`ni
VY`Yi W`hYbž`i a`X]Y`5i gk]f`_i b[Yb`[fc»Yf`J YfUbgH`hi b[Yb`Ui Z
X]Y`I a k Y`h`ni`a`]b]a]YfYb"

5a`GcbbhU[`k]fX`HUm`c`f`Gk]Zh`]b`A ØbW`Yb`YfbYi h`Ui ZhfYhYb` `Y]b
k Y]hYfYg`? Ud]hY` `]b`]\fYf`VYY]bXfi W`_YbXYb` `9fUg !Hci f` `8 Ug
; YZØ`ž`HY]`Y]bYg`i bj Yf[Ygg`]W`Yb`5VYbXg`[Yk YgYb`ni`gY]bž
j YfV]bXYh`X]Y` : Ubg`i bX`gW`i Z`9f]bbYfi b[Ybž`X]Y`Y]b`@YVYb`Ub[
`U`hYb`k YfXYb"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY